

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 650 lir

Leto XIII. št. 25 (335) • Čedad, četrtek 19. junija 1986

Vsi skupaj smo ustvarili velik kapital, ki nam odpira nove perspektive

Zaključili so se v soboto 14. junija v Ljubljani Kulturni dnevi Slovencev iz Italije, ki so se od ponedeljka 9. odvijali v Cankarjevem domu in so bili v celoti posvečeni Slovincem iz videmske pokrajine.

To je bila za slovensko narodnostno skupnost videmske pokrajine pomembna izkušnja, bilo je enkratno doživetje. Prvič v naši zgodovini smo namreč tako rekoč «prišli do besede». Samostojno smo nastopili in se z vrsto prireditelj predstavitelj v osrednjem slovenskem prostoru, v središču slovenskega kulturnega ustvarjanja. S plesom in pesmijo, s poezijo in glasbo, z dokumentarno razstavo in razpravami smo skušali podati čimbolj celovit prikaz naše sedanjosti, pa tudi naše poglede v bodočnost. Kulturni dnevi v Ljubljani torej imajo za Slovence iz videmske pokrajine, skozi stoletja zapostavljene, potisnjene na rob političnih, kulturnih in gospodarskih tokov, že sami po sebi izreden politični pomen.

Dokazali pa so predvsem, da je naša skupnost kljub več kot stoletni centralistični in raznarodovalni politiki Italije, pomanjkanju najosnovnejših pravic kot je na primer šolanje v maternem jeziku, nepriznavanju s strani določenih italijanskih političnih sil ter asimilacijskim procesom sodobne družbe ustvarjalna, v marsičem protislovna toda živa in da gleda s ponosom in z optimizmom v bodočnost, predvsem zaradi tega, ker se globlje zaveda sama v sebi svoje narodne pripadnosti ter svojega potenciala.

Ko smo se skupaj s Slovensko kulturno gospodarsko zvezo in Svetom slovenskih organizacij dogovorili, da bomo mi protagonisti letošnjih kulturnih dni, smo se dobro zavedali naporov, ki jih taka pobuda terja, odgovornosti, ki smo si jo prevzeli. Temu primerno so se kulturna društva videmske pokrajine angažirala in pripravljala. Za vse nas pa so bili Kulturni dnevi vznemirljiv izziv.

V teku zadnjih treh mesecev smo še posebej napeli vse sile, da bi se, čeprav od delu in prostovoljnem delovanju na kulturnem področju, saj so vsa društva nadaljevala v uresničevanju svojih programov, čimbolj pripravili. In to ne glede na sredstva in organizacijske strukture, s katerimi Slovenci v videmski pokrajini razpolagamo. Ker so nam le-te odpovedale, smo si pomagali z domišljijo in ustvarjalnostjo. Zavedali smo se vsi, da si te priložnosti ne smemo zapraviti.

Naš trud je rodil sadove. V Ljubljani so nas zelo tople sprejeli in vtis imamo, da smo vzbudili precejšnje zanimanje. Morda smo tudi dopolnili tisto sliko, rahlo orumenelo, ki so jo o nas imeli in na kateri so nastopali samo beneški Čedermači, izseljenci s kovčkom v roki in kmetje. Ne zanikamo tega dela naše zgodovine in naše stvarnosti, nasprotno. Toda želeli smo dokazati obiskovalcem Kulturnih dnevo, da se je današnji položaj med Slovenci videmske pokrajine močno spremenil, da je naša stvarnost vsebinsko veliko bolj raznolika in razvejana, da je kljub hudemu demografskemu razpadu naša skupnost zelo mlada. Kot so potrdile vse prireditve, na katerih je mladina imela glavno besedo. Mislimo, da smo naš cilj dosegli.

Ob teh dnevih smo poglobili in vzpostavili vrsto stikov tako z ustanovami in institucijami SR Slovenije kot s posamezniki in lahko rečemo, da še nikoli se nismo čutili tako globoko povezani s slovenskim narodom v celoti, sou-

stvarjalci skupnega kulturnega prostora. Če bodo ti dnevi prispevali k razvijanju in poglobljanju odnosov z matično domovino, bodo zato na najbolj popoln način dosegli svoj namen.

Svoj pomen ima tudi prisotnost na teh dnevih nekaterih slovenskih županov iz videmske pokrajine, javnih upraviteljev in v prvi vrsti predsednika videmske pokrajinske uprave Veniera in odbornika za kulturo Cuma. Udeležila sta se otvoritve, neposredno seznanila z našim delom, ki sta ga tudi pozitivno ocenila. To pomeni, da je naš nastop vendarle nekaj premaknil in pričakovati je, da bo imel vsaj nekaj teže v nadaljnjem boju za priznavanje Slovencev videmske pokrajine in za globlji zaščitni zakon. Skrb vse naše skupnosti mora sedaj biti večje prizadevanje za okrepitev tiste vloge mostu, ki smo jo ob tej priložnosti uspešno odigrali med dvema narodoma, med dvema stvarnostima, del katerih smo.

Pred predstavnike Slovencev videmske pokrajine stojijo torej sedaj zelo pomembne, a hkrati delikatne naloge in velike odgovornosti. Pri vsem tem pa seveda bodo morali tudi oceniti v pravi luči novo klimo, ki je v delu z ramo ob rami in v duhu sodelovanja nastala od pripravah teh dnevov in predvsem kako ravnati z velikim kapitalom, ki smo ga vsi skupaj ustvarili.

JOLE NAMOR

CHIUSI IN BELLEZZA I KULTURNI DNEVI A LUBIANA

Si è aperta una nuova fase per la vita della nostra comunità

È stata una grande festa di tutti gli sloveni della provincia di Udine la manifestazione conclusiva delle giornate culturali tenutesi al Cankarjev dom a Lubiana la settimana scorsa e dedicata alla nostra comunità.

Senza timore di essere retorici, possiamo dire che tutti i nostri cuori hanno battuto come uno solo. Tutti allo stesso tempo e con la stessa intensità siamo stati protagonisti dello spettacolo di sabato sera «Naco pa mi». In primo

luogo ovviamente il Beneško gledališče, i Trepetički, il gruppo folkloristico Živanit, i Nediški puobi, gli S.S.S., Franco e Guido che hanno dato corpo e voce allo spettacolo. Poi Aldo Clodig, autore del testo e regista e Renzo Rucl che ha ideato la scenografia. Le oltre trecento persone giunte sabato a Lubiana dalle Valli del Natisone e del Torre, dalla Val Resia e dalla Val Canale che con viva partecipazione e forse con un pizzico di ansia hanno seguito lo svolger-

si dello spettacolo.

Ed infine le decine di sloveni della nostra provincia che hanno seguito in diretta la manifestazione dagli schermi televisivi ed in alcune località hanno addirittura organizzato dei gruppi di «ascolto». È stata insomma oltre ad una grossa manifestazione della nostra cultura slovena anche un momento di grande partecipazione.

Ma veniamo allo spettacolo vero e proprio. Si è trattato di un collage di balli e di canti sia della tradizione popolare che opera di giovani autori moderni. Una storia d'amore molto semplice tra due ragazzi delle nostre valli, dal suo nascere al felice epilogo con alcuni sia pure brevi cenni alla nostra tradizione ha fatto da filo conduttore. Una storia semplice si diceva, ma fresca e spontanea che non ha mancato di entusiasmare, nonostante qualche piccolissima imperfezione il pubblico presente. Lo hanno conquistato e convinto soprattutto i giovani, protagonisti di questo spettacolo ma anche della vita culturale della nostra comunità. Molto semplice, ma d'effetto anche la cornice scenica.

Si è conclusa così in bellezza una settimana che ci ha visti protagonisti del centro culturale più prestigioso della Slovenia. Qui attraverso le tre serate - oltre allo spettacolo di chiusura, la se-

segue in 2ª pagina



Mi se imamo radi: s to pesmijo se je začela zaključna prireditev

Su takuo barki an su vsi naš

Se na te narguorš Sejmè je že dugo liet, ki niesam vidu tarkaj Benečanu kupe ku u saboto u Ljubljani. Popudan po miernim miestu vsak kanton, ki san obarnù san kajšnega Benečana ušafu, za na rec na dost vas je bluo oku kioškunah na usakem placu, ki sta veselu pil grede ki vaši parjateljji su se na Cankarjevem domu trudil s provmi.

Oku sedme od vsieh kraju sta veletal an prout Cankarjevem domu hodil.

Vas je bluo lepuo gledat smeje se le prašat «An ti tle», «Ma al je ostu kajšan u Nediških dolinah» Slovenci z Ljubljane, s Tarsta an z Gorice su že v velikim atrie modernastega an pru lepega Cankarjevoga doma gledal vašu moštru an su jo hvalil. Kajšan, marskajšan je guoru, de je velika škoda jo podriet an takuo, ki je biu že jou presidente naše provinčie Venier su guoril, de za se stuort liuš poznat bi jo miel oku po miestah an vasi nosit. Le tu atrie doh. Ferruccio Clavora je pozdravju šindake an politike ker z videmske, goriške an tržaške provincie su se pejal do Ljubljane za z vam lepuo končat beneške zornade.

Velika škoda, četut teatro je velik, puno Ljubljančanu su se muorli varnit damu zak nie bluo vič mesta, ma sigurno su doma po televižjone vas gledal. Po gostu an na dugim sta tukli roke zak Benečani na palku su bli usi barki an na zadnjem kar vsi kupe Beneško gledališče, Živanit, Trepetički, Nediški puobi an ansambel SSS su bli pred vam an u teatrone se je zdielo, da garmi takuo sta tukli roke, marskajšnemu su se laščiele oči an po tihu je jau tistemu usednjem blizu «su takuo barki an su vsi naš». S tolu vičur naša mala Benečija je končala nje velike zornade v Ljubljani an vsi su bli oku; vas tut president Šetinc je prašu na vso silu poznat našega regista Alda Clodig za se z njim komplimentat. Kar sta se uarnil damu pred vam je bluo use jasno an če trudnost je bla na gobcah tistih, ke že puno cajta su dielal za tele zornade, veliko je bluo veseje usieh.

Vjetar iz Matajurja

S. PIETRO AL NATISONE

Positivo il bilancio del convegno su Menichini

Il 2° Convegno sulla Letteratura contemporanea italiana in Friuli, sull'opera e la figura di Dino Menichini si è chiuso dopo tre giorni di dibattito, con un bilancio estremamente positivo per la cultura regionale, in tutte le sue varie componenti, nazionale ed europea, dati gli argomenti trattati, dalle varie personalità convenute a S. Pietro al Natisone.

Sono stati tre giorni intensi, dove si sono affrontate tematiche diverse, talvolta complementari fra loro e talvolta diverse, tuttavia tutte legate da un unico filo conduttore: capire la figura e l'opera di questo poeta di frontiera Dino Menichini che ha saputo legare la tradizione locale alla grande poesia universale, quella per intenderci che non conosce confini, popoli e religioni diversi. Sul palco della sala consiliare del Comune di S. Pietro al Natisone si sono avvicendati vari oratori di fama nazionale: quali il poeta F. Accrocca, il prof. Troisi dell'Università di Padova, lo scrittore Carlo Sgorlon e altri che, in modi diversi e personali, hanno reso omaggio al poeta Dino, così chiamato da tutti, che, con la sua arte ha cantato le Valli del Natisone con passione e crudo realismo, velato di profonda mestizia. È venuta fuori una figura poetica estremamente varia, complessa, ricca di sentimento e di passione, legata alle sue radici esistenziali che, cantando il dolore della sua gente, lo ha elevato a dignità umana. Una figura poetica di una cristallina linearità che ha saputo fondere con estrema capacità le forme della propria esistenza, sofferza e martoriata, con quelle del proprio popolo che, non avendo la sua ca-

pacità espressiva, non riesce a dar voce ai propri sentimenti. Varie forme che, come tanti tasselli in un immenso mosaico, si muovono all'interno dell'arte ed offrono la bellezza dell'immagine che attraverso la sua penna diventano una visione realistica e quotidiana. Cerchiamo di andare per ordine e di

Segue in 2ª pagina



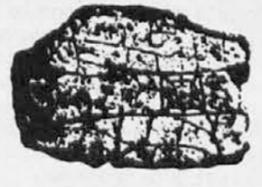
S. Pietro al Natisone
palestra Scuola Media

Festa di S. Pietro e Paolo
29 giugno 1986
ore 15.30

MOJA VAS

Premiazione del XIII concorso regionale dialettale sloveno

Spettacolo del 13° festival di Liessa
Premiazioni con l'assessore provinciale alla cultura Giacomo Cum



Špeter ob Nadiži
Telovadnica Srednje šole

29. junija 1986
ob 15.30 uri

Literarna nagrada
«LAŠTRE LANDARSKE
BANKE»

Nagrade bo izročil
Giacomo Cum

odbornik za kulturo
Pokrajine Videm

Beneški študijski center Nediža

segue dalla 1ª pagina

Menichini...

offrire ai nostri lettori una immagine riassuntiva che comprenda le varie voci che si sono succedute sul palco della sala consiliare. Fin dal giorno dell'apertura, dopo l'intervento delle varie autorità c'è stata la lettura di alcuni spunti critici del poeta e saggista Barbieri Squarotti dell'Università di Torino che ha parlato di Menichini, legato ai fatti e alla realtà, tuttavia in grado di superarli con una visione esistenziale e sofferente che, trasformando il tangibile, raggiunge una nuova dimensione. Diviene il cantore del suo paesaggio, fatto non solo di vallate, di fiumi, di vette, ma anche e soprattutto di sofferenze umane che oggettivandosi, parlano al suo cuore e lo rendono partecipe dell'universo intero. Una forma poetica, quella di Dino, fatta a misura d'uomo.

Lo scrittore Maniaco ha poi illustrato il clima culturale e poetico che si è formato in Italia in questo ultimo secolo, quali sono stati i pregi ed i limiti e come Menichini, pur fra molte difficoltà, abbia saputo vedere la parte migliore dell'uomo, fuori da ogni retorica e da ogni schematismo. Lo scrittore e saggista Carlo Scaron, con quella raffinatezza stilistica che lo distingue, ha evidenziato il mondo classico, perenne, universale che sta alla base dell'arte di Menichini che riesce sempre a parlare al cuore degli uomini. Il richiamo dalle sue tradizioni, alla sua terra, al proprio profondo essere sono i nodi fondamentali della sua poetica che, attraverso la sua espressività, diviene pa-

nel poeta delle valli del Natisone intercorre fra il mondo industriale della città e il mondo contadino, con le sue difficoltà, ma anche con i suoi amori ed il suo profondo fascino. Quargnolo, noto saggista del Messaggero Veneto, ha parlato di Dino come insegnante elementare e del suo enorme contributo dato alla scuola friulana quale maestro aperto, sensibile e preparato. È una pagina tutta da scoprire ha concluso Quargnolo. Lo scrittore Donati ha ricordato un amico e un poeta con garbo e con grazia. Dario Clemente, con una dotta e approfondita relazione, ha evidenziato il rapporto molto stretto che intercorre in Menichini fra spazio e tempo e come il paesaggio interregionalista in questo binomio, prima in forme oscure, travagliate e sofferente che lentamente divengono la sua terra: le Vallate del Natisone, meta finale dove il suo spirito finalmente si tranquillizza.

Infine il direttore e animatore delle giornate dedicate a Dino Menichini, cantore delle Valli, prof. D. Cadoresi ha parlato del messaggio poetico di Dino, dei suoi riferimenti ai grandi della poesia italiana, dai Crepuscolari ai Neorealisti, dei suoi rapporti con queste personalità ed infine della sua profonda e sofferta poetica che Cadoresi definisce la poetica del Natisone, come punto centrale di tutta la sua produzione. Il microcosmo che diventa storia e quindi vita che affronta le sofferenze con grande dignità e parla al cuore degli uomini di tutti gli uomini, siano essi valligiani o cittadini.

Sono stati tre giorni intensi che, per merito di questo nostro poeta, hanno contribuito a rendere gli uomini migliori, più legati alla propria terra, più vi-



Posnetek iz otvoritve posveta o liku in delu Menichinija

trimonio universale. Accrocca, poeta sensibilissimo, ha evidenziato il profondo sentimento umano di Dino, della sua capacità di conoscere il cuore del prossimo, anche di quello più derelitto e abbandonato, della sua disponibilità alla comprensione e all'amicizia.

Interessanti sul palco, sono risonate le parole di Cesare Ruffato di Padova che, con la sua analisi semiologica è entrato nel profondo della psiche di Menichini e della sua opera, sezionandola in ogni suo verso, per offrire al lettore quello che di più ancestrale riserava una analisi sperimentale di tal fatta. Dorigo, con una analisi puntuale e rigorosa ha evidenziato il rapporto molto stretto che esiste in Dino fra il suo essere e la sua gente e quanto abbia importanza per il poeta il vivere nella collettività e l'essere interprete fedele delle esigenze degli abitanti delle sue vallate. La poetessa Daneo ha delineato il rapporto intercorso in anni di amicizia con Dino, la sua grande sensibilità e la sua profonda umanità.

Troisio dell'Università di Padova, nella sua conversazione ha tracciato un commento critico della poetica di Menichini, dove sono costantemente evocati i luoghi della sua infanzia, che testimoniano della sua sofferenza, della sua vita passata nel fragore della guerra e della povertà della gente delle sue vallate. Una poetica che partendo dal particolare si fa universale.

Morandini, poeta e saggista friulano, profondo conoscitore di Dino fin dal lontano 1940, ha voluto rendere chiaro il suo messaggio, nato dalla sofferenza esperienza di vita, alimentato dagli ideali della Resistenza, vista come un momento di riscatto, soprattutto per i più deboli e gli emarginati, adatto quindi a rivalutare la propria gente ed infine consapevole della sua impotenza e delle ingiustizie che erano ancora riservate al suo popolo.

Ellero ha parlato della funzione che la toponomastica ed i luoghi in genere assumono nella poetica di Menichini, dei sicuri riferimenti che ogni lettore trova nei suoi versi ed in fondo come la sua terra si ritrovi ben delineata e scolpita nel suo cuore.

La Chiabudini, nella sua comunicazione si è intrattenuta sul rapporto che

cini ai propri sentimenti di fratellanza e di amore, più disponibili a comprendere il prossimo e ad aiutarlo in caso di necessità. È stata una pagina di vita che solo un poeta di frontiera poteva scrivere.

Domenico Pittioni

Gospodarstvenikom Per gli operatori economici

Važno za prizadete od potresa.

V uradnem listu številka 118 z dne 23. maja je bil objavljen odlok zakladnega ministerstva, ki podaljša roke za vložitev prošelj za razne podpore gospodarskim dejavnostim. Vsa prizadeta podjetja so smela vložiti prošnje pri denarnih zavodih, da jim vlada prizna kreditne olajšave a roki so že za trgovino zapadli leta 1984, za turistične organizacije koncem leta 1985, dočim bi lahko obrtniki vložili svoje zahteve še do konca tega leta. Novi ministerksi odlok pa predvideva, da se roki za vložitev prošelj za vse prizadete gospodarske panoge podaljša do 31. decembra 1987 leta. Na vsak način je ukrep vzpodbuden saj omogoča tudi zamudnikom, da uredijo svoje obrate, po drugi strani pa dokazuje, da ni bila obnova še dokončana.

Nella gazzetta ufficiale n. 118 del 23 maggio è stato pubblicato il decreto del Ministro delle finanze riguardante la proroga dei termini per la presentazione di agevolazione per la ristrutturazione delle aziende colpite dal terremoto. Il decreto ministeriale prevede una proroga dei termini previsti per la presentazione della relativa domanda ai vari istituti di credito, termini già scaduti o in scadenza.

Per le aziende commerciali il termine era scaduto alla fine del 1984, per quelle turistiche alla fine del 1985, mentre per le aziende artigianali il termine ultimo di presentazione sarebbe scaduto alla fine di quest'anno. Il nuovo decreto riapre i termini fino al 31. dicembre del 1987 per tutte e tre le categorie. Anche i ritardatari potranno dunque approfittare di questa proroga. Fa pia-

segue dalla 1ª pagina

Si è aperta...

rata di giovedì era stata dedicata alla nostra poesia e musica, quella di venerdì ai cantautori, sabato mattina al concerto della scuola di musica di S. Pietro - la mostra documentaria, inaugurata lunedì della settimana scorsa alla presenza di numerose autorità tra cui anche il presidente della Provincia Venier e l'assessore alla cultura Cum - nonché dibattiti, tavole rotonde e incontri abbiamo dato un quadro abbastanza completo della nostra realtà ed un'immagine tutto sommato inedita della nostra comunità. Se infatti è vero che oggi si dibatte tra mille contraddizioni e deve far fronte a problemi di notevole portata è anche vero che è più che mai viva, cosciente di se stessa, della propria appartenenza nazionale, delle proprie potenzialità e soprattutto che ha le carte per sperare in un futuro migliore perché è giovane.

S. PIETRO AL NATISONE

Sessanta pittori illustrano le nostre valli

Sta per concludersi la consegna delle opere pittoriche alla settima extempore internazionale di pittura, alla quale si sono iscritti una sessantina di pittori. Gran parte di essi provengono dalla nostra regione e dalla Slovenia.

Le «Immagini delle Valli del Natisone» vengono rese con grande varietà di interpretazioni e di livello artistico: il concorso infatti sollecitava la più libera espressione pittorica e la massima libertà tecnica.

La mostra verrà inaugurata presso la Beneška galerija, con la partecipazione delle autorità, il prossimo sabato 28 giugno alle ore 19. In quella occasione saranno consegnati i premi assegnati dalla giuria, anche quest'anno qualificatissima. A tutti i partecipanti sarà infine consegnato un oggetto ricordo, ad augurare la collaborazione con la «Beneška galerija» anche per il futuro.

La mostra resterà aperta fino al 13 luglio: i visitatori potranno indicare su una scheda le opere preferite, consentendo così o dissentendo dalla giuria degli esperti.

Ricordiamo infine che la manifestazione si svolge sotto l'alto patrocinio della Regione Friuli-Venezia Giulia e che il primo premio - acquisto è stato istituito dal presidente del consiglio regionale Paolo Solimbergo.

VAŽNEJŠE ZAPADLOSTI

20.6 torej jutri zapade rok plačila odtegljajev za INPS in IRPEF odvisnih delavcev

5.7. se isteče rok za mesečno prijavo davka IVA za mesec maj

30.5. bi morali predložiti obrazec OIM, na katerem so vpisani vsi odtegljaji izvršeni za pokojnisko zavarovanje v preteklem letu za odvisne delavce. Znano je, da bo prišlo do nekaj sprememb v samih obrazcih a na žalost ni še točnih navodil. Obstoja možnost, da bo rok za sestavo in izročitev obrazcev prenešen na jesen.

SCADENZE

20.6. cioè domani scade l'ultimo termine per il pagamento delle ritenute INPS e IRPEF per i lavoratori dipendenti

5.7. ultimo termine per la presentazione della denuncia mensile IVA per il mese di maggio

30.5. entro questa data dovrebbe scadere il termine per la compilazione e la consegna ai lavoratori dipendenti del modello OIM, con il quadro riepilogativo delle ritenute eseguite per il fondo pensioni per il 1985.

È noto, che il governo ha previsto delle modifiche sulla compilazione dei modelli ma in regione non sono pervenute ancora le istruzioni definitive. Pare che la consegna dei citati modelli slitterà in autunno.

(zk)



Ze napisali smo, da so se otvoritve kulturnih dnevo v Ljubljani in razstave udeležili najvišji predstavniki družbeno-političnega in kulturnega življenja SRS. Prisotni so bili tudi predstavniki slovenske manjšine, župani, javni upravitelji, itd. Na sliki: predsednik videmske pokrajine Venier, odbornik Cum in župana Bonini in Namor

Liliana Monai: una ricerca che comincia in Russia

La prof. Liliana Monai ha concluso la sua fatica: si tratta di una ricerca specialistica sul dialetto del Natisone, concentrata in buona parte su S. Pietro e dintorni.

Il titolo della ricerca, una tesi di laurea presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Udine è intitolata **Analisi di un corpus dialettologico inedito di J.I.A. Baudouin de Courtenay con speciale riguardo per il mutamento nel lessico.**

Il lavoro della Monai l'ha portata ad un approfondito studio dei testi raccolti e trascritti cent'anni fa dall'illustre linguista polacco e ad una accurata ricerca linguistica, storica e dialettologica. Tutto questo ha richiesto l'accesso e la visita, per la relativa documentazione.

all'archivio dell'Accademia delle Scienze dell'Unione Sovietica di Leningrado.

Liliana Monai si è anche avvalsa della collaborazione di studiosi italiani e sloveni e soprattutto di persone residenti a S. Pietro al Natisone.

La pregevole e ponderosa tesi della Monai (363 pagine) pone nella giusta luce, in modo pregevolmente equilibrato e verificato scientificamente la presenza del dialetto sloveno nel capoluogo valligiano. Non mancano attualissime annotazioni di carattere storico e culturale.

Torneremo sul lavoro di Liliana Monai, che insegna lettere nella prima classe di collegamento dell'Istituto Magistrale di S. Pietro al Natisone, per auspicare una pubblicazione a stampa del suo importante lavoro.

ALLA BENEŠKA GALERIJA

Liusso ha chiuso rimane la simpatia

Si è conclusa nella Beneška galerija di S. Pietro al Natisone la mostra di pittura **Bepi Liusso ed i suoi amici**. La mostra è stata un nuovo successo per il pittore ed anche per la galleria stessa. Moltissimi sono stati i visitatori, locali, friulani e provenienti dalla Slovenia per la concomitanza con l'ex-tempore.

Anche il convegno letterario su Dino Menichini ha creato una nuova occasione per vedere Liusso da parte di studiosi, amici ed estimatori del poeta e del pittore.

Molto ha fatto la vitalità e la simpatia di Bepi Liusso, per il quale l'arte e la poesia non debbono conoscere alcuna frontiera, ma parlare di amicizia e di cultura.

Grazie a questa mostra la Beneška galerija si è avviata ad entrare a far parte dei centri artistici della provincia, così come le richiede la sua funzione istituzionale. Se ne parlerà ancora nel prossimo autunno.

In 160 da Fiume Veneto a S. Pietro al Natisone

Quanto mai gradevole e briosa la tappa a S. Pietro al Natisone dei 160 anziani di Fiume Veneto che, accompagnati dal Sindaco Gianfranco Moreton e dall'assessore Agostino Rosset, hanno visitato anche Cividale ed il Santuario di Castelmonte.

Prima del pranzo al «Belvedere» sono stati accolti dal sindaco di San Pietro al Natisone Prof. Giuseppe Marinig e dall'assessore Bruna Dorbolo alla «Casa dello Studente», apprezzandone la moderna ed ospitale struttura e gustando nell'ampia sala da pranzo l'aperitivo loro offerto con la consueta cordialità dalla sig.na Raccaro Assunta e dal coordinatore Dott. Emilio Fatovic.

Dopo il saluto del Sindaco Marinig, che ha ampiamente illustrato l'uso della Casa dello Studente e le difficoltà economiche che l'Amministrazione comunale riscontra nella gestione della stessa, il Sindaco di Fiume Veneto ha espresso vivo apprezzamento per il modo di operare dell'Amministrazione locale ed accompagnato dagli assessori e da Marinig ha visitato poi il centro

sportivo ed il nuovo PEEP del capoluogo.

Ancor prima di gustare la buona cucina del Belvedere, la promessa di tornare nelle Valli ad ottobre, in occasione della Mostra Mercato della Frutta, ha sottolineato la cordialità e l'amicizia nata in quest'incontro, che ancora una volta vede S. Pietro al Natisone protagonista del ruolo che si è prefisso offrendosi a diverse realtà per diventare punto di incontro.

S. PIETRO AL NATISONE

Incontro LCS e PCI per sviluppare i contatti

Il segretario della federazione del PCI di Udine si incontrerà giovedì prossimo con il segretario della Lega dei Comunisti di Tolmino Torkar.

L'incontro si terrà a S. Pietro al Natisone e sarà un'occasione per stabilire un programma di scambi nel breve termine, anche come sollecitazione per contatti fra le amministrazioni dell'arco confinario.

4 - VIAGGIO NELLE TRADIZIONI POPOLARI

La magica notte di S. Giovanni

Il mese di giugno, periodo di passaggio fra la primavera e l'estate, è ricco di scadenze tradizionali. Le più arcaiche rimandano certamente ad antichissimi riti legati al culto dell'acqua e del fuoco.

In tutta l'area confinaria la scadenza calendariale di San Giovanni Battista ad esempio è attesa e festeggiata da sempre come una ricorrenza di fondamentale importanza.

Proprio a San Giovanni Battista e alla sua 'magica' notte sono legate tante credenze popolari e tante pratiche tradizionali.

L'arcaico sapere popolare racconta che in quella notte è il sangue del santo attraverso la rugiada a bagnare la terra, le piante, i fiori e le case. Questa sorta di benedizione serve a proteggere e a dare poteri miracolosi ai fiori e alle piante che mantengono nel tempo questa loro proprietà tanto che possono essere usate in stato di necessità: in caso di maltempo, per creare protezione per le case, gli animali e gli uomini.

Il 24 giugno, San Giovanni Battista, è anche il giorno del solstizio estivo, uno dei momenti culminanti del ciclo annuale.

Uno di quei momenti in cui le pratiche rituali assumono particolare importanza. I riti dell'acqua e del fuoco con i loro significativi portati di protezione e propiziazione ci derivano da un universo culturale antichissimo, precristiano, ma in quest'occasione a differenza del solstizio invernale, non hanno trovato equivalenti espressioni della religiosità cristiana adatte a sostituire le più antiche pra-

tiche pagane. Ecco quindi individuata una delle principali ragioni per cui un momento così tradizionalmente importante ha perso di ufficialità anche se ancora oggi diffuso, pur nella sua precarietà.

Il solo culto del San Giovanni Battista è degno di una certa attenzione, ed esso è spiegabile oltre che con l'aggancio alla tradizione ebraica anche - soprattutto in queste zone - grazie alla forte diffusione del suo culto in periodo di dominazione longobarda.

Non sarà difficile quel giorno scorgere un po' in tutte le Valli del Natissone i numerosi fuochi accesi poco dopo il tramonto. Il fuoco rimane a



tuttoggi l'espressione più vistosa del rituale legato al solstizio estivo e le sue proprietà rimandano a originarie funzioni di eliminazione, purificazione e propiziazione, tutte proprietà appartenenti di diritto al fuoco e al suo uso.

È ormai oggi assai difficile invece

scorgere fra i giovani che preparano il falò qualcuno cosciente delle antiche significanze che questa pratica comporta e forse anche per questo diventa ancor più difficile individuare nei gesti e nelle parole le originarie tracce del rito solstiziale.

In questo invece ci aiuta una osservazione comparata, quasi per associazione e contrasto, che possiamo svolgere paragonando le espressioni rituali delle Valli del Natissone con quelle del Friuli e della Carnia, dove continuano a sopravvivere i riti del fuoco e dove con maggiore evidenza possiamo scorgere i loro valori purificatori e propiziatori.

È così quando ad esempio si lanciano quelle rotelle di legno infuocate che in Carnia si chiamano «cidulàs» e che fino a poco più di dieci anni fa si lanciavano anche a Gniva in Val Resia.

In quest'occasione ad ogni lancio segue un grido augurale che accoppia le persone della comunità propiziando per la terra e per gli uomini un periodo di fecondità e di abbondanza.

È comunque indicativamente importante constatare che pur nella povertà di una pratica ormai defunzionizzata (non ha più senso propiziarsi il tempo e la raccolta in quanto l'uomo non dipende più totalmente da essi) l'occasione rituale viene rispettata.

È il probabile segno di un legame con le proprie radici più forte delle leggi economiche che governano la nostra società contemporanea.

Valter Colle

Veselo srečanje planincev v Drežnici



V nedeljo 8. junija v Drežnici so se zbrali slovenski planinci iz Slovenije - Italije in Avstrije. Srečanje je organiziralo Beneško planinsko društvo Kobarid. Nekateri planinci so se zbrali že v Kobaridu in od tam so začeli pohod v Drežnico. Pot je nudla izredne razglede na Matajur, Stol, Krn. Zelo prijazni so bili mladi člani Kobariškega Društva, ki so spremljali ljudi in jim pokazali naravne lepote kot na primer Slap Kozjak.

V Drežnici je uradno odparu srečanje predstavnik Beneškega planinskega društva Ezio Gosgnach, ki je pozdravil vse prisotne. Povedal je, da takšna srečanja dokazujejo povezanost vseh slovenskih planincev in da planinci morajo pomagati pri ustvarjanju nove Evrope in novega sveta, kjer vsi narodi bojo bratři. Med drugim je tudi razložil situacijo Benečije, kjer Slovenci ne uživajo nobedne pravice in nimajo še možnost se učiti maternega jezika. Pozdravili so prisotne tudi predsednik medobčinskega sve-

ta SZDL Severno-Primorskih občin Marijan Tavčar, predsednik Krajevne Skupnosti Drežnica, predstavnik Planinske Zveze Slovenije, predsednik kobariškega Planinskega Društva Zdravko Likar in zastopniki drugih planinskih društev.

V bogatem kulturnem programu so nastopili različni pevski zbori, ena folklorna skupina, godba na pihala, otroci osnovne šole iz Drežnice.

Pru je bluo, če bi bla nastopila tud kajšna beneška skupina, pa zelo lepu je predstavil Benečijo poznani ansambel S.S.S., ki neutrudljivo in veselo je godu do pozne ure. Naš ansambel je navdušu prisotne s pesmi Checca in s tistimi zadnjega Sejma beneške pesmi.

Vsi so se vrnili domu trudni pa veseli.

Mislim, de tudi v Benečiji bi se dalo napraviti no tako veselo in nepozabljivo srečanje. Tuole bi bluo mogoče, če bi znali se približati organizaciji z dobro voljo in s prijateljskim vzdušjem.

Margherita

TROFEO DEL NOVI MATAJUR

Becia sulle orme di Miano

Quest'anno anche la Provincia di Udine ha contribuito al trofeo del miglior sportivo delle Valli del Natissone indetto dal Novi Matajur. Dopo i vincitori delle passate edizioni, ancora una volta il massimo riconoscimento andrà ad un giovane calciatore delle categorie giovanili delle Valli, Gabriele Becia. Gabriele con le sue venti segnature ha preceduto il «solito secondo» Gianfranco Servidio del Pulfero, al terzo posto inaspettatamente, ma meritatamente Michele Dorbolò, ritornato in attività dopo un anno. Altri premi saranno distribuiti a giocatori e dirigenti distinti nella stagione 1985/86 e precedenti.

Vogliamo ringraziare anticipatamente Amministratori, Ditte, Associazioni e privati hanno corrisposto così generosamente con i premi messi a disposizione della nostra redazione sportiva.

Appuntamento quindi a venerdì 27 giugno, alle ore 21.00, presso la sala consiliare di S. Pietro al Natissone. Tutti sono invitati partecipare.

ALBO D'ORO

ANNATA 1982/83

- 1°) Gubana Paolo (Under Valnatissone) 23 reti
- 2°) Rot Žarko (Savognese), Jussig Ezio (Pulfero) 16 reti

ANNATA 1983/84

- 1°) Fiorentini Flavio (Esordienti Valnatissone) 18 reti
- 2°) Jussig Ezio (Pulfero) 17 reti
- 3°) Barbiani Cristiano (Giovannissimi Valnatissone) 14 reti

ANNATA 1984/85

- 1°) Liberale Carlo (Giovannissimi Valnatissone) 25 reti
- 2°) Servidio Gianfranco (Pulfero) 15 reti
- 3°) Miani Giuliano (Valnatissone) 14 reti



Gabriele Becia

CLASSIFICHE FINALI

I MARCATORI

- 1°) Becia Gabriele (Es. Valnatissone) 20 reti (1,25)
- 2°) Servidio Gianfranco (Pulfero) 16 reti (0,61);
- 3°) Dorbolò Michele (Under 18 Val.) 11 reti (0,45);
- 4°) Stulin Adriano (Audace) 12 reti (0,40);
- 5°) Vertucci Emilio (Savognese) 11 reti (0,36);
- 6°) Clavora Mauro (Giov. Val.) 6 reti (0,30);
- 7°) Vosca Lauro (Valnatissone) 9 reti (0,30);
- 8°) Selenscig Michele (Pulcini CSI) 2 reti (0,28);
- 9°) Campanella Massimiliano (Es. Audace) 3 reti (0,18);

MIGLIORE DIFESA

- 1°) Under 18 Valnatissone 20 (0,83);
- 2°) Esordienti Valnatissone 14 (0,87);
- 3°) Esordienti/Pulcini CSI 7 (0,87);
- 4°) U.S. Valnatissone 27 (0,90);
- 5°) A.S. Pulfero 26 (1,00);
- 6°) G.S.L. Audace 37 (1,23);
- 7°) A.S. Savognese 50 (1,66);
- 8°) Giovannissimi Valnatissone 44 (2,20);
- 9°) Esordienti Audace (3,18)

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

SEMIFINALI CSI

Mercoledì 18 giugno - ore 18.45
Lumignacco-Valnatissone
Pasianese-Povoletto

Domenica 22 giugno - ore 10.00
Valnatissone-Lumignacco
Povoletto-Pasianese
(sabato 21 - ore 18.45)

Le vincenti disputeranno la finale per il 1°-2° posto, le perdenti per il 3°-4° posto, su campo neutro da stabilire. Al termine delle gare di semifinale in caso di parità si terrà conto, per dichiarare la squadra vincente, la differenza reti. In caso di ulteriore parità, di punteggio e di differenza reti, nella seconda gara si procederà all'esecuzione di cinque rigori, tirati da giocatori diversi; sussistendo ulteriore parità verranno calciati rigori, alternativamente da giocatori diversi, sino a dichiarare una squadra vincente.

A CLENIA

Si ritorna in pista

Riprende l'attività agonistica sulla pista di motocross di Clenia.

L'appuntamento è per domenica 22 giugno, data nella quale si disputerà la prima prova del Trittico denominato 1° Trofeo Valli del Natissone. Inizio prove ore 9.00, inizio gara ore 14.00.

La prova, valida per le classi 125 e 250 cc è inserita nel campionato interregionale motocross e prevede una nutrita partecipazione di qualificati concorrenti, certamente richiamati dal cospicuo montepremi che il MotoClub Valli del Natissone, organizzatore della manifestazione, è riuscito a mettere in palio.

La seconda fase del Trofeo avrà luogo sull'impianto di Tarvisio che è ormai in avanzata fase di realizzazione.



Paolo Miano consegna la targa del «Novi Matajur» a Paolo Gubana (1983), Flavio Fiorentini, con qualche difficoltà alza il trofeo «Donna di Picche» (1984) ed infine Carlo Liberale, con il trofeo Grassi Sport (1985) ora tocca a Gabriele Becia

SV. LENART

«Tutticori»: deset let življenja

V saboto 14. junija je bla v Svetim Lienartu tradicionalna revija pevskih zborov.

Lietos znana revija «Tutticori» je praznovala deset let življenja. Rodila se je leta 1977 z umantarnim namienom: pomagat vasem poškodovane od potresa. Od tistega leta je na telim manifestacijonu sodelovalo 40 zboru o raznih krajih naše dežele, vič ku 1200 pieucu, ki so zapiel 200 pjesmi. Nie malo.

Lietos so se predstavili pred velikim publikom štieri zbori iz zuna: pevska skupina Cjastelir iz Tomba di Mereto; pevska skupina Nova et Vetera iz Fara d'Isonzo; pevski zbor Sangerunde Ebental iz Celovca an Polifonica Udinese. Pevski zbor iz Svetega Lienarta, ki je organizu manifestacijon je zapieu nove pjesmi, med katerimi tudi adno po niemško. Za tole lepo revijo so dal njih «patrocinio» Unione società corali friulane, občina Svet Lienart, Gorska skupnost Nediških dolin an Turistična ustanova za Nadiške doline an Čedad.

Čeglih je blu ob tistem cajtu puno drugih prireditiv, je manifestacija dobro uspela an puno judi se je zbralo v Svetim Lienarte. Težkuo pa je vsedno reč, takuo, ki so pisal adni časopisi, da je narguorš manifestacijon v naših dolinah, kjer je kulturno življenje vsak dan buj bogato an živuo.

Zatuo je tudi škoda, de premalokrat so bli povabljeni naši domači zbori na tole prireditiv.

PODBONESEC

Senjam jagru

Je že no malo liet, ki v naših dolinah, ankrat v adni ankrat v drugi občini, jagri organizajo njih senjam.

Lietos je biu v Podbonescu, tudi zatuo ki «riserva di caccia» telega kamuna je dopunla 20 liet. Senjam je šu napri dva dni, v saboto 14. an nediejo 15. junija, na podbunieskem športnem igrišču. Kot na vsakim senjamu tud na telim nieso mogli manjkat ples, kjoski s pijačo an z griljo.

V velikim kapanonu je bla razstava trofeju an tle se je moglo videt vsieh sort nadužnih žvnc imbalsamanih. V nediejo zjutra je bla «sfilata» jagarskih pisu, subit potle sveta maša na kateri je pieu pevski zbor «Nediški puobi». Nediški puobi so zapiel vič pjesmi tudi popudan. Liepa ura je puno parpomagala, takuo de vsak dan je blu puno judi.

GRMEK

Liesa

Zadnji dan maja se je v čedajskem špitale rodio an puobič, dal so mu ime Luca. Srečna mama liepega puobčja je Mirella Primosig - Kopjova iz Hostnega, srečan tata pa Marino Trusgnach Namedertih iz Ocnegabarda. Vsi so veselili za tole rojstvo, posebno pa sestrica Barbara. Malemu Lucu, ki bo živuo z družino go na Liesah, pru takuo sestrici Barbari želmo no dugo an veselo življenje.

50 liet skupnega življenja



Mica an Pepo Cicigoi - Šiorova in Laz sta v nediejo 8. junija praznovala njih zlato poroko. Okuoie njih so se zbral njih otroc, parjatelj an znanci. Z njim so praznoval tudi krvodajalci, ki so imiel glih tisti dan pri cervki Devise Marije na Krasu velik praznik. Takuo, ki smo že napisal tel je biu pru liep an velik praznik ljubezni, v parvi varsti ljubezni Mice an Pepa aden do drugega, do njih otruok, imiela sta jih 10, od telih je še sedem živih, pa tudi do njih zemlje an do njih vasi.

Vsi so se z njim veselili pa tudi dreška aministracijon, za katero je Pepo dost liet dielu ko konseljer.

Vsem voščilom od tistega dneva se pridružimo tudi mi an vam voščimo, de bi še puno liet živieia zdrava an vesela an de bi dočkala diamantno poroko.

Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor) torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini) sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna) pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig) sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig) srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig) sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz) petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa) torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo) torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini) torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco) srieda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediaha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na šte. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na šte. 830791, za Manzan in okolico na šte. 750771.

Poliambulatorio v Špietar

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13. ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo: venerdì 8.00-9.30

San Pietro al Natisono: lunedì, martedì, mercoledì, venerdì, 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30

Savogna: mercoledì 8.30-9.30

Grimacco: lunedì 9.00-10.00

Stregna: martedì 8.30-9.30

Drenchia: lunedì 8.30-9.00

Pulfero: giovedì 8-9.30

Consultorio familiare S. Pietro al Natisono

Ass. Sanitaria: Dr. Chiuch U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero U torak od 11. do 15. ure U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatria: Dr. Gelsomini U četartak od 11. do 12. ure. U saboto od 9. do 10. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon U torak od 11. do 16. ure.

Ginecologia: Dr. Casco U torak od 12.30 do 14.30 ure. (Tudi pap test).

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 21. do 27. junija

Garmak tel. 725044 Čedad (Minisini) tel. 731175 Corno di Rosazzo tel. 759057

Zaparte zaradi počitnic

Sv. Lenart od 23. do 29. junija

Ob nediejah in praznikah so odpar-te samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če rietta ima napisano «urgente».

DREKA

Obranke

Iz Belgije žalostna novica

V Belgiji je umaru Ilario Floreancig - Blaščju iz naše vasi.

Biu je minator - član Zveze beneških emigrantov. Njega truplo bojo parpejali domov in podkopan bo pri Sv. Stoblanu v petak 20. junija.

O zvestem sinu naše zemje bomo vič pisali v prihodnji številki «Novega Matajurja».

«Rosina» gre na muorje

Vsi tisti, ki čejo iti na muorje v Grado al pa v Linjan brez nucat svoje makine, lahko puodejo s koriero od firme Rosina, ki od 16. junija do 14. septemberja, vsak dan gre iz staciona Čedada na muorje.

Urniki:

Iz Čedada v Grado: ob 7., ob 8., ob 8.45., ob 12.30., ob 13.45.,

Iz Grada v Čedad: ob 9., ob 12.15., ob 17.15., ob 19.

Iz Čedada v Linjan: ob 7.30

Iz Linjana v Čedad: ob 18.15.

PIŠE PETAR MATAJURAC

Ljubljana je bla naša in... ostane naša!

Čeprù smo se peljali u Ljubljano z avtobusi, mi je všeč reč, da smo se gor spustili po živi niti.

«Živanit» pa je naša folklorna skupina, ki pleše naše stare plese, da bi ljudje ne pozabili nanje.

In «Živa nit», ki je živa od Benečije do Ljubljane, se je gibala in plesala od naših dolin do Cankarjevega doma v Ljubljani.

In kaj smo šli delat u Ljubljano?

Od 9. do 14. junija, je biu kulturni teden Slovencev iz videmske province, to se pravi Slovencev iz Benečije, Rezije in Kanalske doline. Kulturne prireditve, literarni večer, muzika, pesmi, razstava in vse drugo se je lepo razvijalo v velikem in za vse Slovence prestižnem Cankarjevem domu.

O tem so že pisali drugi. Govorili so po radiu, televiziji, o tem velikem, zgodovinskem dogodku piše donas spet naš «Novi Matajur», pa jest mislim, da ne bo nikdar zadost zapisano in poviedano, kaj so pomenili benečanski kulturni dnevi «Slovinci tam za goro» za nas, za Ljubljano in Slovenijo, za Italijo in ves svet. Zatuo mislim, da je pametno in prav, da o tem povem tudi jest nekaj besed in misli. Sem tak, kot tisti stari oče-tast, ki je iz zad ognjišča videu tri neveste, ki so - ne da bi vedele ena za drugo - osolile polento. Potem je stari oče-tast ustal in tudi on vargu pest soli v vodo, kjer se je potem skuhalo polenta. Seveda, tista polenta je bla preslana, naša pa ne bo, čeglih bom dau tudi jest še pest soli in še drugi za mano. Mislim, da bo še buj okusna in užitna.

U šestih dneh je biu v Ljubljani cvet, mladi cvet Benečije, ki je pokazal svoje rože in še nove pope, poganjke.

Nam je bluo zadost šest dni, da smo ostvojili, «okupirali» Ljubljano. Nas je blu puno. Lahko bi reku an bataljon in s ponosom vam poviem, dragi brauci, da je bla teden dni Ljubljana u naših rokah. Pa kadar pravim, da je «bla», grešim, ker ostane še u naših rokah.

Srečali smo se naši z našimi, s podobno kulturo, z istim jezikom, s tisto pesmijo, s tisto ljubeznijo do človeštva v srcu, ki je tako značilna, tako domača za vse Slovence. Več stolet so nas ločil umetno postavljene pregraje, prepreke, a zadost je biu en teden, da smo jih podarili in se objeli, kakor se znajo objemat bratje, ki se ljubijo med sabo. Naš «mali bataljon» je s pristno, avtentično domačo kulturo osvojil visoko kulturno Ljubljano. Tega ni uspelo Mussoliniju. Njega zvesti general Grazioli je imeu na razpolago cele divizije, tanke (carroarmate), kanone, aeroplane, posebne tribunale, sodišča.

Srejali so domoljube, patriote, zažigali mesta in vasi, ustrahovali in napravili: «Lubiana Provincia del Regno d'Italia». Pa ni bla nikdar njihova, naša pa je bla, je in ostane. In tako mora bit v interesu Slovenije in dežele Furlanije-Juljske krajine, v interesu Italije in Jugoslavije. Za človeštvo, za umantitè je največje zlo, hudo, gardo, če se loči brate od bratov in če se štaka brata proti bratu.

Če se med brati ustvarja razprtija in sovraštvo. To je proti naravi, proti naturi!

Če se varnem spet na kulturne dneve «Slovencev tam za goro» u Cankarjevem domu u Ljubljani, moram povedati, da smo vsak dan pokazali nekaj starega in novega in kulturnega življenja Benečije.

Varh, zaključek naših kulturnih dnevov je biu u soboto 14. junija zvečer. To je biu višek tiste naše stare in nove avtentične umetnosti, kulture, pesmi in folklore, ki jo danes zmoremo, kljub vsemu (nonostante tutto). Naši mladi so s svojim delom, trudom, s pesmijo, ljubeznijo do sporočil staršev navdušili Ljubljano. Pokazali so našo življenjskost in novo kulturno ustvarjalnost.

Rad bi biu, da bi naši mladi to pokazali u rimskem parlamentu, kjer tako dolgo zavlačujejo sprejem zakona za globalno zaščito Slovencev.

Rad bi biu, če bi ljubljanski spektakel ponovili naši mladinci na sedežu DC v Rimu, na Piazza del Gesù, na naši deželi v Trstu, ki nas hočejo ločiti po kategorijah, za kar se tiče priznanja pravice Slovencev. Rad bi biu, da bi ponovili ta spektakel našega življenja, pred vsemi tistimi, ki nas zanikajo, ki pravijo in pišejo, da nismo pravi Slovenci!

Ne bom delau imen, ker bi lahko marskajšnega pozabu. Vsem, pravim vsem, ki so delali, se trudili, skarbili, da bojo kulturni dnevi v Ljubljani tako lepo uspeli, naj gre globoka in prisrčna zahvala od vašega starega

Petra Matajurca

Novi Matajur

odgovorni urednik: Iole Namor

Fotokompozicija: Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska Trst / Trieste



Settimanale - Tednik Registratz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento Letna za Italijo 17.000 lir

Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo Conto corrente postale Novi Matajur Čedad - Cividale 18726331

Za SFRJ - Žiro račun 50101 - 603 - 45361 «ADIT» DZS, 61000 Ljubljana Kardeljeva 8/II nad. Tel. 223023

Letna naročnina 600 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col Komercialni L. 15.000 + IVA 18%



Banca Agricola Gorizia Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811

Telex 460412 AGRBAN



Orologeria Oreficeria - Ottica Urarna Zlatarna - Optika

URBANCIGH

CIVIDALE - ČEDAD Via C. Alberto 10 Tel. 732280

Coppe - Targhe sportive Laboratorio di precisione Agente comp. Singer

Pokali - Športne plakete Laboratori Zastopstvo Singer